

## Premios Nobel para Chile

Por Manuel Bianchi G.

Se ha comenzado a hablar del apoyo que el Gobierno, las universidades y los diferentes grupos intelectuales de nuestro país deberían cesar dar para obtener que nuevamente caiga en manos chilenas —después de los merecidos triunfos de Gabriela Mistral y Pablo Neruda— el codiciado Premio Nobel de Literatura.

Estoy en perfecto acuerdo con los que sostienen que no existe en "nuestra larga y angosta faia de tierra" un apagón cultural, sino, por el contrario, hay renovado y amplio movimiento intelectual y científico que hace más fácil la promoción de nuestros escritores en el extranjero, cosa indispensable para aspirar a los premios Nob.

Sin embargo, he visto que se han enviado a Oslo y Estocolmo proposiciones de grupos chilenos sugiriendo nombres como el de Mario Vargas Llosa (peruano), o el de Jorge Luis Borges (argentino) para el Premio Nobel de Literatura que deberá otorgarse en diciembre de este año.

Estimo que Borges y Vargas Llosa merecen el galardón indicado; pero si hay escritores chilenos que también lo merecen debemos car las nuestras preferencias a los contemporáneos que cuentan con las mayores posibilidades de triunfo. En mi concepto hay dos que podrían obtenerlo.

Son ellos Jorge Edwards y José Donoso. Pero se hace necesario explicar, con respecto a ambos escritores, las circunstancias que se produjeron cuando se otorgó el Premio Nobel a Gabriele Mígral y más tarde a Pablo Neruda.

Escribí al respecto, hace un mes, un artículo sobre la necesidad de que a nuestros candidatos se les conozca en el extranjero por sus obras, y en persona si es posible, cosa que ocurrió en forma amplia con la Mistral y con Neruda, cuyos versos e ideas fueron traducidos y publicados en varios idiomas antes de que recibieran el Nobel.

Con Jorge Edwards y José Donoso ocurre lo mismo. Ambos han vivido largamente en el extranjero y han trabajado para casas editoriales de gran difusión en Europa y en los Estados Unidos.

En declaraciones hechas por Jorge Edwards al diario "LA TERCERA de La hora" el 14 de julio de 1978, dice lo que sigue: "Chile es un país de tradición clásica de Europa y los Estados Unidos para los grandes literarios que no desaparecerá. El problema es valores culturales de la América Latina".

La dispersión que existe hoy. Creo que los chilenos están —a pesar de todo— escribiendo mucho, y bien".

Fue Jorge Edwards diplomático (embajador en Cuba) y ha contado sus experiencias en un magnífico libro de memorias que tituló "Personas non grata".

Más tarde pasó a España, a en donde trabajó para la Editorial Seix Barral. Ha publicado, aparte de varias otras obras literarias, una novela en esta misma editorial que se llama "Los convividos de piedra", en la cual están relatadas la caída del Gobierno de la Unidad Popular y la forma en que los partidarios de Allende se fueron camuflando para no perder "el pan y el pedazo".

Sus conocimientos de idiomas y de los centros culturales europeos lo mantienen en plena vivencia en las "peñas", en donde se leen los libros de Jorge Edwards con el mismo afán con que se discuten los más famosos "best sellers".

Una situación parecida ocurre en los ambientes culturales de los Estados Unidos y de Europa Occidental para José Donoso, quien tiene una trayectoria firme y amplia en las novelas, que fueron en sus primeros temas muy apagadas a sus recuerdos de la infancia, y que ahora despliega vueltas sensacionales en el relato que tiene como personaje central "El osceno palaro de la noche" y en "Casa de campo", que Ignacio Valente califica de "fantasía fabulosa y febril", cuyos personajes se justifican por sí mismos en la revelación interior de "su efecto lenguaje narrativo y de su brillante universo poético".

Los libros de José Donoso se venden en igual proporción en México, España, Venezuela y Argentina que en Chile, y las traducciones al inglés han tenido un éxito parecido a los editados en la lengua de Cervantes.

Reitero que en mi concepto deberían las instituciones que pueden hacer más eficaces las grandes posibilidades chilenas para nuevas conquistas del Premio Nobel de Literatura considerar nombres que ya han sobrepasado, con mitidas razones, la indiferencia de Europa y los Estados Unidos para los grandes literarios que no desaparecerán. El problema es valores culturales de la América Latina.

"LA TERCERA de La hora" miércoles 6 de junio de 1979 Pág. 3  
668335



## Premios nobel para Chile [artículo] Manuel Bianchi G.

Libros y documentos

### AUTORÍA

Bianchi, Manuel, 1895-1982

### FECHA DE PUBLICACIÓN

1979

### FORMATO

Artículo

### DATOS DE PUBLICACIÓN

Premios nobel para Chile [artículo] Manuel Bianchi G. retr.

**FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

**INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

**UBICACIÓN**

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile

[Mapa](#)